

***CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE OF
MONTREAL INC.***



RAPPORT ANNUEL 2010-2011
37e Assemblée générale annuelle
7 décembre 2011

“Bâtir vers l’avenir”
“Building toward the Future”

Message du Directeur général

L'année 2010-2011 a été une année de transition, de changements, et d'évolution pour le centre d'amitié autochtone de Montreal tout en continuant de mettre en œuvre une stratégie de renouvellement et de développement soutenue par le plan stratégique développé en 2009. L'identification et l'implantation des principes mutuellement renforcés, incluant l'identification d'une mission, philosophie, vision, et de valeurs communs pour guider l'organisation vers une période de développement éminent le projet capital-Phase 1 complété. De plus, nous continuons de surveiller et dévaluer les opportunités en termes d'activités, des services, et des partenariats qui soutiendraient l'intérêt et la direction de la communauté autochtone de Montreal tout en étant certain que ceux-ci comprennent et soient informés de la principale raison de l'organisation. Nous prenons cette opportunité pour refléter notre rôle, notre position, nos opportunités, notre avenir, mais surtout en identifiant, en développement, et en mettant en œuvre le plan stratégique concret et réaliste vers un but commun.

Les accomplissements de l'année the 2010-2011 reflètent comment le centre a opéré pendant les 2 dernières année tout en faisant face au défi de financement grandissants. Malgré les défis budgétaires de l'organisation, le CAAM maintient constamment ses services principaux tout en se concentrant sur l'amélioration des installations et de l'infrastructure du CAAM. La phase 1 des travaux capitaux, a été complétée et nous continuons de travailler sur le plan des installations du centre pour améliorer la sécurité et les services. Le processus de renouvellement pour la soumission de la Phase 2 implique une réévaluation et analyse du bâtiment et des installations et de revoir les mesures de sécurité en place. L'amélioration par la rénovation du centre rendra celui-ci meilleur dans la livraison des services et des activités.

Une approche intégrée à la gestion du CAAM est complétée par le principe stratégique d'assurer la stabilité, le perfectionnement, l'habilitation, et la croissance de l'organisation et également de la communauté que nous servons. Nous restons commis à la livraison des activités et services de qualité et d'efficacité par l'identification, l'évaluation, et le perfectionnement des associations et partenariats qui complètent notre foyer stratégique et qui sont en parallèle avec notre mission, mandat et philosophie. Une partie de cette approche inclut un foyer sure et une priorisation des besoins identifiés dans l'évaluation des besoins des autochtones qui vivent avec les différents obstacles de la réalité urbaine de Montréal (2008) aussi bien que dans le plan d'action, point no. Sept (7) de celle-ci qui a émergé en raison de l'entente bilatéral spécial finale. Dirigé par une équipe motivée, une organisation revitalisée exécute vigoureusement une stratégie franche à la poursuite d'un but et d'une vision claire : pour être le chef parmi les agences autochtones dans la région du grand Montréal en fournissant la programmation, les activités, les services, et les événements culturellement adaptés en conformité avec notre mandat socio-culturel. Avec une exécution ferme de cette stratégie transformationnelle, l'équipe de gestion réaffirmera la réputation de l'organisation comme modèle de la prospérité et de la durabilité. Une expérience de plus de trois (3) décennies démontre une vision et un engagement à la promotion des centres d'amitié dans l'ensemble du Canada et du Québec aussi bien que les membres qu'ils servent.

Brett Pineau, MBA
Directeur général

MISSION, OBJECTIFS, ET SERVICES DU CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE MONTRÉAL

Le Centre d'amitié autochtone de Montréal Inc. (CAAM) est une agence sans but lucratif, non-sectaire, et autonome, dont sa mission principale est de favoriser, développer, et augmenter la qualité de la vie des autochtones dans la communauté urbaine de Montréal. Le CAAM, étant partie d'une initiative régionale et nationale qui établit le lien entre 2 cultures, a comme mission d'aider la population autochtone comprenant les dix premières nations du Québec, aussi bien que les Inuits et les Métis de Montréal. Les dix premières nations du Québec incluent; les Cri, Mi'gmaq, Naskapi, Algonquin, Montagnais, Abenaki, Mohawk, Atikamekw, Huron et Malecite. Le CAAM fournit également des services et des ressources appropriées et adaptées aux personnes émigrant ou en transition dans la région du grand Montréal.

Le CAAM existant depuis plus de 35 années, comme centre culturel, est le seul centre de service, de ressource, et de référence sur l'île de Montréal avec le mandat de servir les peuples autochtones en milieu urbain, leurs familles, et ceux nécessitant de l'aide ou de ressources sur la santé, sur le plan social, légal, l'emploi, et la formation, aussi bien que sur les aspects culturels. Le centre vise également à favoriser et augmenter la connaissance culturelle dans le domaine publique dans la région du grand Montréal tout en engageant et favorisant la participation des autres secteurs.

Mission, philosophie, et valeurs du CAAM

MISSION: La mission du Centre d'amitié autochtone de Montréal (CAAM) est de favoriser, développer, et améliorer la qualité de la vie des autochtones dans la grande région de Montréal.

PHILOSOPHIE: Le centre d'amitié autochtone de Montréal est fondé sur la spiritualité des peuples autochtone pour notre bien-être collectif. Par l'échange, la formation, les discussions, les conférences, et les engagements sociaux, le CAAM travail pour développer, autoriser, et maintenir une communauté autochtone urbaine forte et intégrée. Le CAAM favorise la justice, l'équitable, et l'égalité pour les peuples autochtones par une approche culturelle et traditionnelle à la programmation et aux services.

VALEURS: Le CAAM est le seul organisme fournissant la programmation pour autochtone dans la ville de Montreal alors il est essentiel que les activités, les services, et les événements soient culturellement appropriés et conforme avec notre mandat socio-culturel.

VALEURS DU CAAM:

- 1) **TRAVAIL D'ÉQUIPE** - Le travail d'équipe est la capacité de mobiliser et de travailler ensemble vers un but commun.
- 2) **RESPECT** - La reconnaissance, l'inclusion, et l'identification de l'individu par des actions positives et significatives.
- 3) **ÉGALITÉ** - L'inclusion et l'identification des individus avec le respect mutuel et sans préjudice de la personne ex. (statut, origine, genre...).
- 4) **DISCIPLINE** - Indépendance, habilité individuelle, et détermination par l'intégrité, le travail d'équipe, la responsabilité personnelle, le caractère, et la motivation.
- 5) **CONFIANCE** - Certitude d'acceptation et d'inclusion sans préjudice.
- 6) **FIERTÉ** - Respect, estime culturelle, et sens de la valeur personnel et d'accomplissement.
- 7) **HONNEUR** - Identification, distinction, tolérance, reconnaissance, et respect pour les individus, des groupes, des principes culturels, l'héritage, et des traditions.

ORIENTATION STRATÉGIQUE: Pour assurer la stabilité, le perfectionnement, l'habilitation, et la croissance de l'organisation et de la communauté que nous servons.

Activités et partenariats

Le CAAM maintient un ensemble d'arrangements et d'affiliations d'association afin de satisfaire les différents besoins de notre clientèle tels que: MDM (Médecins du Monde), McGill Faculté de la Médecine, (CHAP) Community Health

Alliance Program, IRSC (Institut de recherche de la santé du Canada), ISRC-ISA (Institut de la santé des autochtones), ARUC (Alliances de recherche universités-communautés), SPAQ (Services parajudiciaires autochtones du Québec), Réseau de Pédiatrie Sociale, SDRHPNQ (Service de développement des ressources humaines des premières nations du Québec), Justice Québec, CLSC Jeanne-Mance, PAQ (Projet Autochtone du Québec), FAQ (Femmes autochtones du Québec Inc.), Foyer pour femmes autochtones de Montréal.

L'association du CAAM avec Médecins du Monde (MDM) a pour but de fournir une clinique médicale interne, (hebdomadaire par les infirmières et revue mensuelle du médecin), pour offrir les premiers soins, le diagnostic, le traitement, la référence, et le suivi pour la clientèle qui ne possède pas de documents d'identification personnel appropriés (carte d'assurance maladie) ou pour ceux qui souhaitent maintenir la confidentialité. Une infirmière, sur la patrouille de rue, est également disponible pour accompagner les travailleurs de rue sur une base hebdomadaire pour offrir des services médicaux à la clientèle itinérante ou à risques, qui ne peuvent pas se mobiliser pour utiliser les services du centre de jour.

Le CAAM collabore également avec la faculté en médecine de l'Université de McGill dans le cadre du CHAP (Community Health Alliance Program). Cette initiative vise à fournir l'expérience de première ligne aux étudiants en médecine, de première année, en leur permettant de travailler avec la patrouille de rue et notre équipe médicale (MDM) permettant ainsi le partage d'informations et l'échange mutuel. Le partenariat, avec les institutions de recherche en santé du Canada (IRSC) en collaboration avec des chercheurs de l'université McGill, prévoit également un déclenchement de recherche afin d'avancer les priorités dans le domaine de la santé.

A. GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

Les priorités des ressources humaines identifiées par l'administration courante se concentrent sur le recrutement, la rétention du personnel qualifié et la stabilité du personnel. Son engagement à se développer, améliorer, augmenter, et maintenir les qualifications des employés a pour but de favoriser le partage d'informations multi-socioculturel. Le CAAM encourage son personnel à participer à une variété de forum publiques, d'événements, d'ateliers, et de conférences. La formation et le développement du personnel est une priorité au CAAM.

Ressources humaines

- Descriptions des postes;
- Ressources humaines: Centre de jour (3 postes) SPLI #5034376, Patrouille de rue SPLI#8798118 (1 poste), SPLI #5037239 (3 postes) confirmé pour la période du 1er avril 2009 au 31 mars 2011. CCJA-CCAY confirmé jusqu'au 31 mars 2011.
- Recrutement des bénévoles, sensibilisation, formation en cours.
- Traitement de paie effectué via (ADP) à l'exception d'un employé par Native Leasing Services.
- Évaluation du rendement du personnel

Employés – postes comblés

- Directeur
- Chef d'équipe – Patrouille de rue (SP)
- Agent de liaison/ travailleur de patrouille de rue (3) (SP)
- Ressources communautaire (DC)
- Travailleur de première ligne/ Concierge-maintenance(DC)
- Animateur / Réceptionniste (DC)
- Coordinateur jeunesse (CCJA-CCAY)
- Coordinateur adjoint jeunesse (CCJA-CCAY)
- YCW (2 postes emploi été)

B. OPERATIONS: ACTIVITÉS ET SERVICES

Le CAAM encourage les événements, les activités, et les programmations culturelles. Le CAAM maintient une présence au Pow Wow annuel de l'Université McGill, au 'Festival Présence Autochtone' en plus de d'encourager leur participation aux Pow Wows de Kahnawake et de Kahnésatake. Le tambourinage traditionnel, les cercles de guérison, et le perlage sont fournis par semaine sur les lieux en conformité avec la culture et l'héritage traditionnels. Le CAAM s'engage également périodiquement dans le partage et la sensibilisation culturelle pour les étudiants des écoles secondaires, du cégep, universitaires ou aux membres du grand public qui sont intéressés à découvrir la culture et l'héritage autochtone.

Le CAAM révisé et évalue les programmes fournis et administrés par le centre comprenant une priorisation et une évaluation des activités, des services, et des associations en rapport au mandat socio-culturel du CAAM, de l'impact et à l'avantage dérivé par de tels arrangements. Un accent est mis, où applicable, au foyer sur des projets et l'optimisation visée par associations afin d'accomplir des besoins identifiés des autochtones qui vivent plusieurs obstacles de la réalité urbaine de Montréal (2008), aussi bien que l'exécution associée des recommandations en cas de besoin, exigée, et approprié. Une partie du processus inclut une évaluation des arrangements potentiels et d'association avec d'autres agences, qui tiennent la promesse du potentiel en termes de livraison complémentaire de service, la continuité augmentée du service, la communication accrue et la conscience publique, et l'avantage direct à la communauté qu'ils servent.

Les partenariats existants incluent: Médecins du Monde, McGill Faculté de Médecine (CHAP-Community Health Alliance Program) and IRSC (Instituts de recherche en santé du Canada), McGill Faculty of Dentistry CIP (Community Intervention Program), Dianova, Katimavik, SDRHPNM (Service de développement des ressources humaines des premières nations de Montréal), CURA-ARUC (Community University Research Alliance-l'Alliance de recherche universités-communautés), McGill CKUT 90.3FM, Terres en Vue, Réseau de pédiatrie sociale, SPAQ (Services parajudiciaires autochtone du Québec), CPE soleil le vent-Rising Sun Daycare.

Activités

- Promouvoir la participation aînés et représentation dans le projet Masinakwaso visant à briser l'isolement chez les aînés, la promotion des savoirs traditionnels et renforcer les liens entre les générations;
- Fournir l'accès à la nuit culturel hebdomadaire, broderie perlée, artisanat et insignes, des guérisseurs traditionnels, tambours/enseignants, des ateliers et des cercles de guérison aux membres de tous les âges ainsi que d'hébergement mensuelle et les fêtes thématiques diners/fêtes;
- Orientation et participation aux pratiques autochtones, des traditions et les techniques a des organisations externes tels que le Centre de Cummins pour les seniors affligés avec la maladie de Parkinson et la maladie d'Alzheimer.
- Partenariats avec les Médecins du monde, McGill faculté de médecine (IRSC et CHAP) et la faculté de dentisterie de McGill pour faire progresser la santé communautaire des priorités de soins; McGill Masion des premiers peuples House (FPH) (événement planification), le Cégep du Vieux-Montreal et Réseau de Formation de Pédiatrie Sociale (stages), Katimavik (bénévolat), YMCA Guy Favreau (Activité physique);
- Travailler activement avec alliance de partenariat recherche INRS (Institut National de la recherche scientifique) ODENA-ARUC (INRS) et fournit une représentation sur le comité d'orientation;
- Collaborer à chaque année avec l'université de McGill maison des premiers peuples pour la participation au Pow Wow et mondaine de McGill dans le cadre de la semaine sensibilisations aux indigènes;
- L'Hôte de PIAPS (programme d'information autochtones post-secondaire) ainsi que les diverses rencontres sociales et séances d'information;
- Accueillir les événements reliés au Festival du conte de Montreal (26 octobre 2011);
- Hôte annuel anticolonial de l'Action de Grace (30 novembre 2011) en collaboration avec Le Frigo Vert;
- Participer chaque année au programme de stages d'été McGill faculté des arts (bureau des stages);
- Participer chaque année dans le programme été autochtones YWC (Jeunesse Canada au travail);
- Collaborer avec le CPE Soleil levant (Rising Sun Daycare) pour les activités de prestations et de la planification d'événements;
- En partenariats avec SCSK (Service communautaire de Shakotia takehnhas de Kahnawake) pour fournir de la formation et compétence a niveau pour tout le personnel;
- Fournir de l'emploi avec l'initiative de formation du personnel pertinent comme programme de formation de CSSSPNQL sur le counseling de Test du VIH/SIDA pré/post, KSCS Critical Incident Stress Debriefing (CISD), QNW-FAQ formation pour la Violence contre les femmes, ASIST Formation et certification sur la prévention contre le Suicide ainsi que la représentation fournissant a divers forums et conférences tout au long de l'année;
- Fournir des services de traduction contractuelle pour le Ministère de la justice du Québec;
- Agenda hebdomadaire pour la nuit culturelle (mercredis);
- Agenda accessible à la semaine pour perlage/artisanat, tambours, guérisseur traditionnel et cercles de guérison pour jeunes et adultes ainsi hébergement mensuelle et les fêtes thématiques diners/fêtes;
- BBQ saisonnier annuel sur le plateau Mont-Royal (lac aux castors);
- Centre de la jeunesse: survie en milieu sauvage et camps sécessionnistes, des leçons de pierres à sculpter, équitation ou randonnée en cheval, l'accès au étuves traditionnelles des guérisseurs, conférences et forums (FNISPQL prévention du suicide), théâtre, arts et métiers d'arts/sculpture de pierres (CO-OP), ateliers de

cuisine et de la musique, et la « Solidarité autochtones » diffuser en ondes sur la radio CKUT 90.3FM de McGill directement de notre CAAM salle de contrôle de production.

1) **CENTRE DE JOUR - Service Canada – Financement de \$130, 045 pour 2010-2011 (Service Canada HPS#10437978 Collectivités désignées)**

Objectif du projet:

Afin de fournir des installations centrales et appropriées telles que les renvois, nourriture, vêtements, services de conseiller pour les autochtones qui sont sans abri ou qui risquent d'être sans abri, en fournissant des services à améliorer leurs conditions de vie, qualité de vie et d'offrir des possibilités accrues de socialiser et de reprendre leur estime et respect de soi-même dans un environnement chaleureux et culturellement adapté.

Bénéficiaires:

Autochtone urbains, transitoire, ceux sans abri et ceux à risque de le devenir.

Résultats qualitatifs

Continuité du service de soutien sur place au centre-ville de sans-abri Montreal;
Renforcement de la coordination des services entre les membres du personnel et des organisations;
Stabilisation et l'amélioration des conditions de vie;
Amélioration de la capacité du personnel de la patrouille de rue;
Élargir la sensibilisation du public et encourager l'utilisation du CAAM centre de jour.

Le CAAM donne également accès aux aliments, vêtements, douche et buanderie, téléphone, fax, internet, ordinateurs, une Clinique médicale interne, centre de la jeunesse de programmation, renvois-référence, soutien, coaching, écoute active, conseils, appui psycho-social, transport d'urgence, information, orientation, améliorer les services secondaires (recherche d'accompagnement, remplacement de pièces d'identité, logement ou de l'emploi), avoir l'accès aux guérisseurs traditionnels, les grains d'orges, tambours et cercles de guérissons. Le personnel du CAAM informe également les clients sur la façon de réduire leur risque de contracter le diabète de type 2, hépatite C et le VIH ainsi que l'accès à un traitement médicale, d'essai, d'aiguillage et d'un suivi par notre personnel médical interne qui également travaille en étroite collaboration avec le Centre de jour/personnel de la patrouille de rue pour assurer la continuité du service.

Promotion de nos services primaires internes et de la patrouille de rue et l'accès à la sensibilisation des travailleurs, le personnel médical et le Centre de la jeunesse (12-29) continue d'être une priorité. Nous continuons de fournir à nos clients autochtones et non autochtones par la patrouille de rue, avec la nourriture, de vêtements, de répartition de couvertures, intervention, conseils, assistance, orientation et soutien moral autant à l'interne que dans la rue.

Résultats quantitatifs

A ce jour, en termes de résultats, le dernier compte de client indique 1750 utilisateurs du Centre de jour (financé par le projet – autochtones sans-abri #10437978(#5064376) et 580 ciblés par la patrouille de rue #10444974 (#5037239) et #10437606 (#8798118) avec des volumes d'environ 1500 clients-visites par mois pour les services de 7500 pour la patrouille de rue. Les résultats indiquent jusqu'à présent environ 850 clients-visites au centre du jour sur une base annuelle (au pro rata de 10200 chaque année). Nous prévoyons ce nombre augmenter significativement au cours de la première année (parachevé) du projet travaux capitaux avec une plus grande circulation du à l'amélioration de la capacité à traiter des volumes de clients des entreprises locataires du centre à attirer. Le Cross-Agence d'aiguillage, réémergence des familles, les enfants, les étudiants et les aînés en raison de l'amélioration des installations et de l'amélioration de la sécurité et une plus grande capacité d'accueillir des manifestations culturelles et éducatives qui héberge au CAAM est aussi prévue pour l'amélioration.

Le projet réseau des membres du personnel avec des autres organismes créant le développement d'un certain nombre de partenariats mutuellement avantageux visant à mobiliser les intervenants, d'élargir la base des connaissances et de renforcer la coordination de la prestation de service. L'approche du lancement du projet a été une réponse positive continue grâce à la campagne des relations des médias, du public, et de la forte participation accrue des intervenants.

Actuellement financé par le programme Communauté de HPS-Designated, le projet du Centre de jour a été renouvelé et prolongé au 31 mars 2012, en attendant l'émergence d'un nouveau programme fédéral 2012-2016. Le projet vise l'amélioration de la qualité de vie, la santé mentale, physique et spirituelle des autochtones qui sont sans abri, ou à risques, transitoire, sans adresse fixe en milieu urbain. Dans le cadre de ce projet, le CAAM doit implanter les suivants:

- a) Le Centre de jour: soutenir les clients autochtones avec des repas chauds, des vêtements, des douches, de service de télécommunications tel que le téléphone, télécopieur, l'accès à internet, aux soins médicaux interne, accompagnement juridique ou médical, l'accès à un travailleur de la cour (SPAQ), informations générales et d'orientation et de l'aide social;
- b) Orientation de la Clinique médicale sans rendez-vous (en collaboration avec MDM);
- c) Activités d'intégration pour les jeunes, encourager les jeunes à participer à l'autosuffisance, à participer aux programmes de développement du leadership (en collaboration avec le centre de la jeunesse Inter-tribal);
- d) Cuisine communautaire avec des déjeuners chauds servis quotidiennement (lundi au vendredi) et un dîner mensuel communautaire;
- e) Assistance aux personnes âgées "à risque" en les aidant avec leur mobilité, en leur donnant accès à des activités socio-culturelles (comme le perlage, artisanat, cercles de guérison), et de les encourager à prendre une part active aux activités traditionnelles dans un environnement chaleureux et culturellement adapté ;
- f) BBQ saisonniers, pique-nique sur le Mont-Royal et un souper mensuel;
- g) Pow Wow annuel de McGill (16 septembre 2011);
- h) Perlage, arts et métiers, tambours et cercles de guérison à la semaine.

Projet #10437978 continu d'opérer avec le financement pour les postes d'animateurs; Travailleur des ressources communautaires (CRW) et Travailleur de première ligne (FLRW). Des travailleurs sur appel sont aussi disponibles pour remplacer pendant les périodes de vacances.

Faits saillants : Repas thématiques : déjeuners chauds du lundi au vendredi, BBQ saisonnier, souper communautaire mensuel (culturel et traditionnel). Des activités tel que la broderie perlée, métiers d'art, les cercles de tambours, la guérison, l'accès à un guérisseur traditionnel, participation au pow-wow

La Clinique médicale interne de MDM (médecin du monde) fournit de tests, vaccinations, premiers soins, diagnostics, aiguillages et suivi chaque jeudi après-midi par une infirmière et mensuel par un médecin en association avec l'hôpital St-Luc, Hôpital Notre-Dame et le CLSC Jeanne-Mance (rue sanguinet). Aucune pièces d'identité requise.

La faculté de médecine de McGill fournit des étudiants bénévoles sous le programme CHAP (*Community Health Alliance Program*), qui fournit un soutien au personnel de la patrouille de rue qui travaille aussi avec le personnel de la MDM afin d'observer et administrer des soins primaires.

La faculté d'odontologie de McGill sous le projet communautaire (CBP) *Community Based Program* fournit des étudiants pour organiser des ateliers et aussi de distribuer des produits ou/et des prothèses dentaires aux membres de la communauté deux fois par année (printemps et automne).

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ET LA PLANIFICATION

Partenariats avec:

1. Médecins du Monde (MDM) fournit des travailleurs pour la clinique médicale interne, travaillant ainsi avec le personnel de la patrouille de rue et les étudiants de la faculté de médecine de McGill;
2. La faculté de médecine dentaire de McGill sous le programme (CBP) *Community Based Program* fournit des ateliers de sensibilisation sur la prévention, sur l'hygiène et distribuent des produits et prothèses à la clientèle ciblée; de plus sous le programme (PIC) Programme d'intervention communautaire, celui-ci fournit un accès clinique;
3. La faculté de Médecine de McGill dans le programme (CHAP) *Community Health Alliance Program* fournit des étudiants bénévoles, travaillant ainsi avec le personnel de la patrouille de rue et les travailleurs de MDM;
4. Le « réseau stratégique urbain autochtone de Montreal » (*MUASN-Montreal Urban Aboriginal Strategy Network*) - forum pour différentes organisations gouvernementaux, un réseau de discussion sur les stratégies de développement et pour identifier les priorités;
5. Le Pow-wow de la maison des Premiers peuples de l'université de McGill, le CAAM y participe chaque année, et assure le transport et contribue aux opérations générales de l'évènement;
6. La CKUT Radio 90.3FM (Activités de la journée pour les autochtones et le Radio thon annuel) de McGill; diffusion mensuel du Centre de jeunesse par « les nouvelles de la solidarité autochtone » (*Native Solidarity News*);
7. Le KSCS Kahnawake Shakotia'takehnhas services communautaires: Formation initiatives Inc., prévention sur le suicide / Débriefing d'incident critique de stress (*CISD-Critical Incident Stress Debriefing*);
8. Le CLSC Sanguinet / Hôpital St. Luc (références médicales);
9. Justice Québec (services de traduction);
10. Le Services parajudiciaires autochtone du Québec (travailleur de la Cour interne/accompagnement);

11. Le Stella Montréal (sensibilisation/ distribution de kit et matériel);
12. Mme Kathleen Meloche, travailleuse sociale de Kahnawake (guérison traditionnelle, consultation pour dépendances);
13. M. Mike Standup, Guérisseur traditionnel de Kahnawake;
15. Le Centre de service traitement Onen:to'kon (références)

RENFORCEMENT DES CONNAISSANCES ET L'AMÉLIORATION DE LA PRESTATION DES SERVICES

Séances de formation

Le personnel à participe à un certain nombre de séances de formation, d'ateliers et de cours pertinents à l'emploi:

1. KSCS Kahnawake Shakotiiia'takehnhas Services communautaires: ASIST Prévention sur le Suicide-Formation certifié (Tout le personnel);
2. KSCS Kahnawake Shakotiiia'takehnhas Services communautaires & Agent de la Paix: « Débriefing sur les incidents de stress critique » *CISD (Critical Incident Stress Debriefing)*;

MDM avec le CAAM continue de fournir une Clinique médicale interne pour les clients dépourvus de pièces d'identités en leur offrant des soins médicaux tels que : prévention médicale, examens, diagnostics, traitement et suivi pour ceux qui autrement ne demanderait pas de soins médicaux ou d'être référé au besoin à l'hôpital St-Luc ou au CLSC Sanguinet. Les avantages de cette approche s'améliorent toujours et se voient très bénéfiques.

Le partenariat de MDM avec et le CAAM améliore davantage la capacité de sensibiliser et d'offrir les services tels que le partage de connaissances, l'orientation et suivi entre le personnel du CAAM et le personnel médical sur la prévention, l'éducation, les diagnostics et traitements, et le service de soutien. Ensemble ils fournissent au client l'information nécessaire sur la façon de réduire les risques de contracter le diabète de type 2, l'hépatite C, le VIH et d'autres maladies. MDM et le CAAM promouvoit activement des choix de mode de vie sain en matière de nutrition et d'activité physique dans le cadre de notre modèle de réduction des lésions.

Enfin, le CAAM continue de travailler avec des chercheurs de la santé de l'université de McGill, par l'institut canadien, pour des projets de recherche en santé (IRSC). Ils s'engagent à faire progresser l'initiative des recherches basées sur les priorités de santé communautaire (résultats de l'étude du CAAM-McGill TB publié et diffusé en 2010). La participation récente au IRSC par des ateliers offerts par le conseil du CAAM, les gestionnaires, le personnel et les aînés ont servi à évaluer et déterminer les besoins et les priorités dans différents domaines de collaboration mutuelles et de créer le dialogue sur les priorités des initiatives de recherche de santé, promotion des soins primaires, et l'expansion dans le domaine de la recherche future de la santé.

Le CAAM travaille aussi avec l'alliance de recherche ODENA-CURA/ARUC et l'Institut national de recherche scientifique (INRS) pour faire progresser et soutenir le développement de connaissance au niveau social, économique, politique, et culturelle affectant les autochtones urbains.

La patrouille de rue du CAAM est financé par 2 sources différentes: (HPS #5037239 et HPS #8798118), donc 4 positions; 1 chef d'équipe et 3 agents de liaison.

- 2) **PATROUILLE DE RUE** – 2 sources de financement (Service Canada- HPS#10444974 Communautés désignées): 2010-11 Financement de \$123,202 et #13057606 (collectivités autochtones) 2010-11 Financement de \$47,352

Objectifs du projet

Offrir au sans abri autochtone et non-autochtone de Montreal des fournitures (vêtements, couverture, etc.), de l'information, des services de soutien et d'orientation afin d'atténuer les difficultés et de stabiliser les conditions de vie des personnes à risque d'abus dans les rues et d'ouvrir un Centre de soir afin d'offrir des possibilités accrues de socialiser et de reprendre le respect et la confiance en soi dans un environnement chaleureux et culturellement adapté.

Bénéficiaires:

Autochtones urbains sans abri ou à risques de l'être et ceux en transition.

Activités

Fournir des services essentiels aux personnes sans-abri ou à risques qui autrement n'utilisent pas le services de jour ou de nuit et le centre de jeunesse du CAAM;

Surveiller les allées et venues des personnes sans abri;
Fournir de la nourriture, vêtements, des couvertures, l'écoute active, l'encadrement;
Aider les sans-abri ou à risqué avec du transport, d'abri et des installations médicaux;
Encourager les clients autochtones à utiliser le Centre de jour et « de soir » du CAAM;
Mettre en œuvre et exploiter un centre de soir hebdomadaire;
Recruter des volontaires pour aider les travailleurs de rue dans les prestations des services;
Réseautage et coordination des efforts avec d'autres organisations.

Résultats qualitatifs

Continuation des services de soutien sur place au sans abri de Montreal;
Renforcement de la coordination des services entre les membres du personnel et les organisations;
Amélioration et stabilisation des conditions de vie;
Amélioration de la capacité du personnel du Centre de jour;
La sensibilisation du public à encourager d'utiliser le CAAM et le Centre du jour;

La patrouille de rue 'Ka'wáhse' (Collectivités autochtones) a fourni des besoins fondamentaux en distribuant de la nourriture et des vêtements à ceux qui n'utilisent pas les services du CAAM, maisons de refuge, centre de repas, en raison de la politique tolérance zéro sur l'alcool et les drogues ou en raison de problème de mobilité. La patrouille de rue continue de fournir aux autochtones et non autochtones de la rue les services afin d'améliorer les conditions de vie et de la qualité de vie par des préventions, conseils, assistance, référence, le transport, en plus des services de base tels que la distribution de nourriture, de vêtements et de couvertures, l'écoute active, des conseils et soutien psychosocial, référence pour pièces d'identités, médicaux, juridiques, détoxications, de recherche d'emploi et de logements, en plus d'offrir un programme sur les échanges de seringues avec Santé Canada et de la Santé publique Québec. Ils fournissent aussi des renseignements sur les autres services du CAAM et encouragent à utiliser le Centre de jour en augmentant ainsi la sensibilisation et l'amélioration de la capacité de répondre aux besoins de ceux qui autrement n'utiliseraient pas les services du CAAM.

Le personnel ont reçu la formation et certification du cours de secourisme ainsi que le cours de prévention de drogues (Crystal-Meth) par le service de police de Harrah OK (2007) en collaboration les agents de la paix de Kahnawake. Ils maintiennent également des liens étroits avec le SPVM (Service de Police de la Ville de Montreal) dans le cadre du programme de sensibilisation EMRII qui vise à traiter des violations juridiques d'un point de vue moins conflictuelle et participent aussi régulièrement aux 'tables de concertation'. Ils promouvaient les informations liées aux services du CAAM ainsi que les suivis, aiguillages et soutien et garantissent la confidentialité des clients dans la poursuite de leurs préoccupations de prévention et de traitement.

Le CAAM cherche à évaluer et à traiter les capacités des fournisseurs externes et non autochtones en ce qui concerne les interrogations culturelles et les préoccupations des clients autochtones. Le personnel de la Patrouille de rue continue à conseiller et engager des jeunes clients qui sont à risqué de comportement criminel en s'associent avec Terry Young de KSCS (Kahnawake Sakottia'takehnhas Services communautaires) qui encadre et fournit des stratégies d'intervention pour les élèves du secondaire de Kahnawake et Chateauguay. KSCS fournit également la formation et certification d'ASIST Prévention sur le suicide pour le personnel du CAAM. La patrouille de rue continue également à s'engager dans la périodique des 'tables de concertation' avec le SPVM (Service de police Ville de Montreal) et EMRII Agent de liaison, ainsi que des périodiques conjointes de la patrouille à pieds avec Projet Dialogue du YMCA et Cactus Montréal et accueille également des étudiants du Réseau de pédiatrie sociale.

La patrouille de rue aide également le Centre de jour et les projets autochtones du Québec (PAQ) avec le transport pour le ramassage hebdomadaire de don alimentaire, du transport pour les aînés de Moisson Montreal et du transport de Paniers alimentaires d'urgence. Le personnel de la patrouille de rue est souvent présent dans les médias et sont aussi présents dans des conseils administration de différentes organisations de la région de Montreal. Financé par le projet Itinérance Autochtone-HPS, le projet a été prolongé au 31 mars 2012; les volumes de clients mensuels sont généralement entre 1500-2000 clients et 5000-6000 au service total.

Le patrouille de rue Ka'wahse a précédemment été financé dans le cadre d'une initiative de la Ville de Montréal/Sécurité Publique (jusqu'au 30 novembre 2009) qui a cherché à traiter une réduction dans la criminalité dans l'arrondissement de Ville-Marie, tel que l'on décrit dans le plan d'action communautaire de Montreal en collaboration avec le SPVM (Service de police de la Ville de Montreal). Bien que le financement de cette initiative a expiré le 30 novembre 2009, la patrouille de rue continue d'inclure son mandat grâce à son approche axée sur l'intervention pour adresser et prévenir le comportement criminel par le biais de consultation individuelles et l'intervention auprès des

jeunes et des adultes. L'accent était mis sur la diminution de la criminalité dans l'arrondissement de Ville-Marie et implique une forte coordination avec le SPVM et le CIPC (Centre International pour la prévention du Crime) en termes de coordination de la concentration des efforts, ciblage des ressources, de surveillance, de suivi et d'impact. Des réunions et des suivis continus régulièrement avec des représentants d'EMRII, SPVM, PDQ #21.

La patrouille de rue a une entente de parrainage avec le Cordée Plein Air pour la fourniture de vêtements (vestes, chaussures, etc.) et des accessoires (sac de couchages, tentes, etc.).

Enfin, la patrouille de rue continue d'entretenir une bonne et longue relation avec Sonny Joe Cross de Kahnawake qui lui continue d'expédier des vêtements sur une base mensuelle. Tom and Penny Geoghan continueront de fournir un don trimestriel et des fournitures de crédit mensuel au Village variété de Kahnawake pour la patrouille de rue et le Centre de jour, comme les chaussettes(bas), gants, détergents à lessive, etc. Aussi, l'armée du salut a toujours été un commanditaire et ce depuis longtemps et contribue en termes de fourniture de couvertures pour nos clients.

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ET LA PLANIFICATION

Partenariats :

Partenariats développés pour exploiter et améliorer les compétences de base, la synergie et la prestation des services avec d'autres organisations en vue d'accroître la sensibilisation du public et d'atténuer la situation, aux besoins urgents de la population sans abri de Montréal. Divers partenariats encouragent le renforcement de la coopération inter institutions, prestations de service, partage des connaissances et la sensibilisation du public:

1. McGill (CHAP) fournit des étudiants bénévoles en médecine exposés directement aux problèmes auxquels sont confrontés les intervenants d'urgence.
2. McGill Faculté de médecine dentaire (CIP) fourni des ateliers de sensibilisations et de prévention sur l'hygiène, et fait la distribution des fournitures coïncident avec le Centre du soir.
3. MDM (personnel médical pour la Clinique interne et une infirmière de la patrouille de rue) facilite le partage d'information, de suivi et de référence entre eux (Croix fonctionnelle avec le projet de la SPLI (HPS #5034376).
4. Réunions trimestrielles de MUASN (Montreal Urban Aboriginal Strategy Network) qui fournissent des forums d'échange d'information et le renforcement des relations.
5. McGill Maison des Premiers Peuples, Pow-wow annuel.
6. Réseau de formation en pédiatrie sociale fournit des étudiants bénévoles en médecine pour la sensibilisation.
7. Projet Dialogue - patrouille conjointe
8. Cactus Montréal - patrouille conjointe
9. SPVM Projet de liaison EMRII (sensibilisation / table de concertation)
10. SIM (Service de sécurité incendie de Montréal) / Collège Montmorency (sensibilisation)
11. CEGEP du Vieux-Montréal / CEGEP Édouard-Montpetit (stages)
12. Le Trajet (programme d'intervention et insertion pour les jeunes délinquants)
13. CKUT 90.3FM Radio McGill (Radiothon annuel)
14. Jeunesse j'écoute (sensibilisation/références)
15. Plein milieu - patrouille conjointe
16. CLSC Sanguinet (référence médicale) / Hôpital St. Luc
17. Justice Québec (services de traduction)
18. Services parajudiciaires autochtones du Québec (Travailleur de la Cour/accompagnement)
19. Stella Montréal (sensibilisation / distribution de matériel)
20. Kathleen Meloche (Travailleuse sociale de Kahnawake), guérison traditionnelle, conseils sur la dépendance.
21. Mike Standup, Guérisseur traditionnel de Kahnawake
22. La Cordée Plein Air (vêtements et équipements)
23. Sonny Joe Cross (bienfaiteur-vêtements)
24. Services de traitement de Onen: to'kon (références)

RENFORCEMENT DES CONNAISSANCES ET L'AMÉLIORATION DE LA PRESTATION DE SERVICES

Séances d'informations:

Le personnel du projet avec le SPVM (Service de Police de la Ville de Montreal) ont collaboré à la production d'un vidéo éducatif sur la culture autochtone à des fins d'orientation et ont aussi travaillé avec le SIM (Service de sécurité incendie de Montréal) et le Collège Montmorency pour sensibiliser les nouvelles recrues, sur la culture des Premières

Nations. Des ateliers de sensibilisation ont été offerts aux étudiants et au personnel du Cégep du Vieux-Montréal et le Cégep Edouard-Montpetit.

Formation de la Patrouille de rue:

Le personnel a participé à un certain nombre de séances de formation, d'ateliers et de cours pertinentes à l'emploi :

1. Le chef d'équipe a été formé et certifié pour le cours de secourisme CSST-Trauma-Secours.
2. Formation avec FAQ (Femmes autochtones du Québec) sur la violence contre les femmes;
3. Association de la Prévention du suicide des Premières Nations et des Inuits du Québec et du Labrador - Forum Annuel 'Dialogue pour la vie';
4. KSCS Kahnawake Shakotiiia'takehnhas Services communautaires: ASIST Formation certifié - Prévention sur le Suicide (Tout le personnel);
5. KSCS Kahnawake Shakotiiia'takehnhas Services communautaires & les casques bleus (agent de la paix): *CISD (Critical Incident Stress Debriefing)*;
6. SCC (Services Correctionnels du Canada) 3e Edition – Forum autochtone 'Cercle de partage' (Section 84);
7. CSSSPNQL programme de formation sur le diagnostic du VIH/SIDA Consultation Conseils.

AUTRES RESULTATS

Améliorer l'accès au besoin de base (distribution de nourriture, de transport, médical et de premiers soins), ainsi que le suivi, orientation, conseils, soutien et intervention en affiliation avec d'autres organisations comme le SPVM (Service de Police de la Ville de Montreal), Médecins du Monde (MDM), Faculté de Médecine de McGill et les agences de services de santé et social (CLSC Sanguinet / Hôpital St. Luc). Le Centre de jour et la patrouille de rue financé par le projet HPS bénéficient de la collaboration interfonctionnelle et interinstitutionnelle, pour la sensibilisation accrue du public, de prestations de services améliorés, de transmission et de partage des connaissances, références, et à encourager l'utilisation des services du CAAM pour ceux qui autrement n'utiliseraient pas ces services.

3) PROJET CAPITAL: 2009-2011 Financement de \$441, 067

Le CAAM a lancé un plan ambitieux pour des installations de mise à niveau afin d'améliorer l'efficacité de la prestation de services, permettant une utilisation plus efficace de l'espace, améliorer la sécurité du bâtiment et la sécurité des clients et le personnel du CAAM et de permettre de mettre en valeur ces activités. Le plan comprend une évaluation du bâtiment et des locaux ainsi qu'une révision des mesures de sécurité en place. Agrégat Phase 1 Financement approuvé pour ce projet: \$441,067.

Le processus implique une évaluation du bâtiment et des locaux (ingénieurs et architectes) et de la révision des mesures de sécurité en place. Les dirigeants du CAAM ont travaillé avec le GRT (Groupe de ressources technique), un architecte (C2V et CEMEC ingénierie) en termes de la planification et des priorités de travail de l'établissements dans la Phase 1. L'inauguration a eu lieu en septembre 2010 résultant d'un environnement sain et plus sécuritaire, une capacité plus efficace en termes de prestation de services qui permettra la valorisation des activités ainsi que l'expansion de l'espace culturel et des locaux. Les services de base actuellement offerts par le CAAM dans le cadre de son mandat spécifique du projet seront consolidés à l'étage principal afin de permettre une plus grande efficacité. Le projet comprenait l'installation de portes de sécurité, remplacement et mise à niveau du toit, unités de l'air climatisé et chauffage, ventilation, revêtements de planchers, câblages, réaménagement de l'espace de bureau et l'achat de biens d'équipement. Il y a une meilleure cohérence dans l'utilisation du bâtiment à l'égard des différentes activités conformément à la mission et le mandat socio-culturel. Les avantages accroîtront l'efficacité et l'amélioration des activités et de prestation de services, de la surveillance réduite, une augmentation d'espace disponible pour les locataires et une meilleure cohérence de l'utilisation du bâtiment pour les différentes activités et événements du CAAM.

Les groupes primaires impliqués dans le projet capital incluait: ASSSM (Agence de la santé et des services sociaux de Montréal) pour le dépistage initial, l'évaluation et les recommandations. Service Canada pour le traitement final, C2V Architectes, GRT (Groupe de ressources techniques), CEMEC (ingénierie), et Le Grand Inc. (Entrepreneur général):

Roles dans la Construction:

- 1) GRT (Groupe de ressources techniques) Atelier Habitation Montréal chargé de coordonner le projet d'immobilisations de la conception à l'étape de livraison;
- 2) L'architecte C2V (Coulloudon + Veilleux + Cloutier) chargé de coordonner la conception, la gestion des appels d'offres et la coordination des activités de construction;
- 3) CEMEC ingénierie chargé de coordonner la génie mécanique et électrique;
- 4) Le Grand Inc. chargé d'entreprendre le projet comme prévu;

Un entretien du bâtiment a été nécessaire pour le rendre conforme aux normes et aux codes en bâtiment et des travaux urgents et de sécurité ont été effectués. Notamment l'installation des portes de sécurité renforcée extérieure (portes avant et sur le côté), réparations de la toiture, remplacements de vitres brisées, réparations et remplacements des systèmes de ventilation, unités de chauffage et d'air climatisé, installation d'une hotte de cuisine et d'un tuyau d'échappement pour la sècheuse lié à l'extérieur du bâtiment. La finition de emplacements comprenait le revêtement des planchers, réparations des murs et plafonds, peindre murs et plafonds, etc.

En termes de développement économique et durable du CAAM, ce projet capital accroîtra sa viabilité financière en louant des espaces vacants pour d'autres organisations, pour des événements communautaires et culturels et bien d'autres. Ainsi les locaux doivent être propres et maintenus en bon état pour que ceux-ci soient présentables et professionnels. Le locataire actuel autre que le CAAM, sont les Services Parajudiciaires autochtones du Québec (SPAQ).

4) CCJA-CCAY PROJET DU CENTRE DE LA JEUNESSE: 2010-2011 Financement de \$119,516

Le Conseil des jeunes autochtones de Montréal a débuté en 1998 une initiative financée par le Développement des ressources humaines Canada 'Stratégies jeunesse pour les jeunes à risques' un programme pour développer les compétences de leadership des participants pour pouvoir occuper des postes importants au sein de leur communauté. Héritage Canada fournit davantage une aide financière au CAAM en 1999 pour ouvrir une Halte Jeunesse (Centre de la Jeunesse actuel se nomme Inter-Tribal) pour sensibiliser, aider et encourager les jeunes participants aux futurs changements et développement.

"Ska'nyonhsa" qui signifie "Enthousiaste et/ou Inspiration divine" dans la langue Mohawk était aussi dit par ce peuple; 'deux qualités qui vivent dans nos jeunes qui fréquentent l'espace'. Le projet fournit aux jeunes autochtones, un environnement accueillant et sécuritaire où il y a une variété d'activités visant à améliorer leur condition de vie. La majorité de la clientèle n'a pas été préparée à l'inclusion socioculturelle, aux différentes conditions de vie en milieu urbain comme le manque de logements habitables, la faim, l'itinérance, les préjugés, le chômage, et une multitude d'inquiétudes personnelles.

Le projet vise 2 points principaux:

- Les besoins fondamentaux et les objectifs de nos jeunes membres: en assurant une atmosphère sécuritaire dans notre Halte Jeunesse, les guider vers les réseaux de la santé et de services sociaux, les encourager aux activités sociales, culturelles et éducatives, pour créer un environnement de communauté et d'appartenance, de pouvoir développer ses capacités, ses compétences et d'explorer leur identité culturelle.
- La collaboration avec nos partenaires publics ou privés afin d'offrir à nos jeunes autochtones des services à leurs besoins, et de développer des programmes adaptés à leurs besoins et intérêts. Les préparer au marché du travail tant autochtone que non.

En plus de créer un environnement chaleureux, où les jeunes se sentent bien pour partager leurs confidences, leur fardeau, ou pour du soutien moral, le Centre de la Jeunesse offre des activités pour améliorer et maintenir leur santé physique, mentale, et spirituelle, ainsi pour découvrir leurs talents et leurs intérêts et élargir les connaissances de leur culture et les enseignements traditionnels.

Au cours de la dernière année, le projet de la jeunesse a atteint plus de 150 jeunes autochtones. La majorité est entre 18 et 25 ans. Plusieurs entre 25 et 29 ans, reviennent régulièrement en participant à nos activités ou en prenant des initiatives à leurs propres talents et intérêts. Comme un mentor, un modèle, un éducateur. Nous reconnaissons davantage l'importance de la présence des jeunes âgés de moins de 18 ans. Particulièrement ceux qui sont avec les services sociaux tels que la DPJ.

Les programmes présentés ci-dessous sont conçus principalement pour notre population cible de 18 à 25 ans. Toutefois, les autres groupes d'âge (10-17 ans et 25-29 ans) peuvent et devraient bénéficier de nos activités de différentes façons: les jeunes plus âgés agissent comme des modèles pour les groupes les plus jeunes et ceux-ci apprennent de nouvelles connaissances. Plus important encore, dans un environnement urbain où il est relativement facile de passer inaperçue, ces jeunes ont besoin d'un pilier de soutien. Ce projet a pour but d'aider ces jeunes à construire un réseau d'échanges tant internes qu'externes. Nous offrons aussi des activités et services tels que l'accès aux ordinateurs et internet, télécopieur, traduction, téléphone, répertoire des ressources sociales et culturelles et des programmes éducatifs. (Pour toute personne, même ceux sur le chômage et sur l'aide sociale)

ACTIVITÉS

Programmes d'arts, de culture et de connaissances traditionnelles

Ateliers créatifs visant à établir un lien entre l'expression de l'art et la culture. Les ateliers sont; sculpture de pierre, perlage, capteurs de rêves, autoportrait de jeunesse, musique, création de vidéo, et des ateliers de théâtre. Ainsi pour que les jeunes explorent l'art traditionnel et les différentes cultures.

Programme de la participation communautaire

Les jeunes sont impliqués dans la radio communautaire CKUT ``nouvelles pour la solidarité autochtone`` ou ils participent à la production et à la diffusion. Comme bénévoles, ils annoncent les événements importants comme la conférence de ``Dialogue sur la prévention du Suicide``, des levées de fonds, et les Pow-wow.

Programmes de spiritualité et de choix de vie

Nous collaborons avec d'autres organisations tels que DIANOVA qui offre des camps de retraits pour les jeunes afin de les sensibiliser sur les drogues et l'alcool. Le projet offre aussi, sur une base hebdomadaire, des cercles traditionnels, ateliers et séances avec un guérisseur traditionnel, et pour des guérisons individuelles.

Programme de santé physique

Notre partenariat avec le YMCA nous permet d'utiliser leurs installations pour exercer et pratiquer différents sports. En hiver, nous restons actifs en faisant des activités de plein air comme le toboggan, en construisant des igloos, et en jouant au hockey. Au printemps et en été, nous réparons nos vélos au besoin, et partons en excursion pour le tour de ville et plusieurs fois dans la semaine. Les autres activités populaires sont; les tournois de Ping-pong, la piscine, le ballon-panier.

Une initiative de partenariat avec Terres en Vue pour la production de vidéo et une initiative avec la radio de McGill CKUT 90.3FM permet aux jeunes de découvrir le domaine des médias à travers une émission venant du studio de CAAM diffusé à tous les mois. La Ville de Montréal fournit un financement initial de l'initiative de radio pour la somme de \$2,200 pour l'installation d'un studio de production et diffusion radio. Enfin, le projet ITYC a été approuvé pour \$10,000 par le Secrétariat à la condition féminine (SCF) pour le projet de théâtre (Autochthéâtre).

ITYC toujours en partenariat avec Katimavik depuis juin 2007, fournit des bénévoles (renouvelé en janvier – décembre 2011) à temps plein, pour aider le personnel du Centre de la jeunesse avec les événements et les activités durant toute l'année. Le ITYC en partenariat avec le YMCA permet aux jeunes d'accéder librement aux installations le mercredi après-midi et aussi avec DIANOVA qui facilite un s/jour pour les jeunes à l'extérieur de la ville.

Avec le récent développement du Réseau stratégique des autochtones de Montréal, un groupe de coordination s'est formé afin d'unir les différentes organisations autochtones, pour encourager la solidarité et l'efficacité. Un nouveau guide de références a été publié récemment afin de faciliter les orientations diverses. Néanmoins, les services restent limités pour les autochtones dans un milieu urbain. Le CAAM est le point de service central et offre des repas, aiguillage, accès au dépôt de nourriture et de vêtements, des orientations, du soutien moral, accompagnement juridique et médical, les services juridiques et le service de traduction, services d'approche de la patrouille de rue, l'accès à la clinique médicale interne. Le Projet autochtones du Québec (PAQ) et la Résidence pour Femmes Autochtones fournissent une nuit d'hébergement, Les Services parajudiciaires autochtones du Québec (SPAQ) aide avec des conseils juridiques et aident aussi le Développement des ressources humaines des premières nations et les services d'emploi des Inuits urbains avec leurs recherches d'emploi. Le Centre Onen'to : Kon permet d'accéder aux services de traitement de désintoxication et à la réhabilitation et est le centre de service le plus utile et ce à Kahnésatake. Les logements sont abordables et sont disponibles à long terme, ils offrent la formation pédagogique et l'intégration à l'emploi. Le CAAM a l'intention de développer un programme avec le Centre Onen'to : Kon, afin de créer un plan stratégique sur une base de 5 ans.

Le projet Ska'nyonhsa a toujours dépendu des bénévoles (étudiants et jeunes membres de la communauté) afin de maintenir son niveau de service malgré leur compressions budgétaire et du personnel réduit au cours des dernières années. Ces jeunes ont une plus grande responsabilité qui est autant bénéfique pour eux que pour le projet. Lorsque les membres proposent une activité spécifique, la responsabilité incombe sur les jeunes bénévoles qui eux doivent rédiger un plan d'action pour livrer l'activité. Ils auront à communiquer avec des organisations ou des personnes ressources aux besoins. Ils devront rédiger un rapport reflétant les aspects positifs et les améliorations du projet. Nous aurons un modèle principal d'un plan stratégique que nous prendrons pour encourager les jeunes à prendre des positions de leadership et d'agir comme modèles au sein de la communauté. En plus du cycle d'évaluation-modifications, le

renouvellement du Conseil de la jeunesse renforcera le rôle de leader dans le processus de planification et de la prestation des activités de Ska'nyonhsa.

Les jeunes autochtones sont historiquement la voix primaire dans le développement et la rétroaction du projet. Les instructeurs des ateliers présentent toujours leurs projets en fonction de l'intérêt des participants. Les jeunes peuvent poser des questions durant cette période. Parmi les projets qui ont été développés (1 à 4 mois), les jeunes participants continuent d'évaluer les projets soit en groupe de discussion, ou en plus petit groupe avec l'instructeur ou tout simplement sur une base individuelle avec un membre du personnel. Les instructeurs à leur tour travaillent avec les membres du personnel afin de réviser et d'améliorer chaque session. Une fois les projets terminés, les jeunes, avec les instructeurs, sont invités à discuter de leurs opinions et déterminera ensuite si les projets devraient se poursuivre.

Le conseil de la jeunesse préconise pour promouvoir les rôles de leadership dans la communauté dans le but de rétablir et de renforcer la structure d'un comité consultatif de la jeunesse. Basé sur une évaluation nécessaire pour mener le projet, les jeunes membres intéressés et motivés organisent des soirées repas-partage pour se rassembler pour la planification de réunions pour la mise en œuvre du mandat. Ce comité décisionnel est composé d'étudiants et d'autres jeunes entre 18 et 25 ans afin de représenter les besoins de tous les jeunes autochtones en milieu urbain. Les jeunes se servent aussi de l'expérience et connaissances des anciens jeunes membres du conseil pour leur fournir de l'information, des commentaires, des conseils de logistiques.

Le comité se réunit régulièrement au besoin afin de discuter de plusieurs sujets tels que les activités, les calendriers, membres du projet jeunesse, la collecte de fonds et les événements. De plus, les membres du comité doit nommer un candidat pour représenter la jeunesse autochtone à des différents forums et conférences. Les décisions des jeunes du comité pour les projets sont réalisées et exécutés par le personnel du projet et les membres du Conseil. Outre les membres du conseil prennent davantage l'homologue du système de réseau de soutien pour promouvoir, encourager, et recruter des candidats potentiels pour les futurs postes du comité et assure que les règles et procédures du projet jeunesse soient respectés.

Le personnel de gestion et de supervision des jeunes croit fermement à la continuité des activités. La régularité dans la planification mensuelle permet à nos jeunes d'identifier les services et de réaliser les possibilités de développer d'autres activités similaires et des façons pour les améliorer. En même temps, les nouveaux arrivants seront en mesure d'accomplir les projets, en sachant les attentes pour permettre une meilleure transition et adaptation dans un nouvel environnement.

Développement culturel est notre priorité absolue dans le plan de travail car nous pensons que nous pouvons développer un aspect plus intéressant et innovateur. Cet aspect possède un grand potentiel pour d'autres aspects du programme tels que l'engagement communautaire des jeunes et le développement de leadership. Le projet Ska'nyonhsa a son histoire depuis son existence en 1999, ils ont les connaissances dans l'art et les domaines de création. Les jeunes participent dans les créations de vidéo, fabrication murale avec de la peinture et de la musique, les arts traditionnels, sculpture avec stéatite, festivals multiculturels, des forums, tables rondes et représentations. Nous collaborons également avec différentes organisations tels que le Wapikoni Mobile, Nation sans abri et Radio CKUT. Ces projets, activités et partenariats nous permettent de compléter notre participation culturelle au développement de la communauté des façons suivantes :

1) Participation à la communauté autochtone – grâce aux activités culturelles qui sont organisées pour les familles, les travailleurs et les étudiants de la jeunesse, le projet Ska'nyonhsa vise à rassembler la clientèle autochtone à risque avec les autochtones urbains plus stable vivant de la communauté urbaine et qui serait en mesure d'agir comme modèles ou comme des influences positives.

2) Participation à la communauté de Montréal – grâce aux activités culturelles, nous encourageons fortement les jeunes à accéder aux services et aux informations qui sont par ailleurs difficile d'accès pour les membres de notre communauté en raison des barrières linguistiques ou de lacunes culturelles. En travaillant avec d'autres organisations, nous espérons mieux intégrer nos jeunes dans les secteurs de l'éducation, l'emploi, des loisirs et de la vie sociale.

3) Participation à la communauté au niveau provincial, national et International – Nous visons à diversifier les formes d'arts et les médias dans nos programmes culturelles tels que la radio, la télévision, et l'impression. Ces programmes seraient d'aider nos jeunes à exercer les compétences de la pensée critique, les familiariser avec les affaires courantes et les foires aux questions sur les autochtones au niveau national et international en leur donnant ainsi un plus grand sens de l'identité, d'appartenance et d'engagement dans le monde autour d'eux.

C. GOUVERNANCE

Conseil d'administration:

Présidente	Dianne Reid	(2010-2012)
Vice-Président	Eric Ravenelle	(2009-2011)
Secrétaire	Mélanie Dominique	(2010-2012)
Trésorier	Alfred Loon	(2009-2011)
Administrateur(trice)	Jenny Saganash	(2009-2011)
Administrateur(trice)	Jennifer Russell	(2010-2012)
Administrateur(trice)	Harvey Michelle	(2008-2010)

Des modifications des règlements ont été examinés par les avocats du CAAM et par la suite adoptées au 35e AGA du CAAM le 27 janvier 2010. Ces modifications sont :

- 1) Réduction du nombre de membres du conseil d'administration de 9 à 7 (Comité exécutif plus 3 membres);
- 2) Réduction de la fréquence des réunions du conseil d'administration – mensuelle à trimestrielle;
- 3) Employés du CAAM ne sont plus admissibles à la nomination et à l'élection au conseil d'administration.

Réunions du conseil d'administration du CAAM ont lieux aux dates suivantes:

- Par téléconférence le 16 juin 2010;
- 14 octobre 2010;
- 14 décembre 2010;
- 2 février 2011;

E. FINANCE

Le CAAM travaille avec la firme RCGT (Raymond Chabot Grant Thornton) pour la comptabilité, le support technique pour la saisie de données, les réconciliations bancaires, comptes à payer, comptes à recevoir, préparations de chèques, préparations et compilations de projets, états financiers mensuels (budget réel et variance) avec l'utilisation du système ACCOMBA. Le logiciel ACOMBA fournit une plate-forme compatible avec d'autres Centres d'amitié au Québec.

1. 2010-2011 FINANCEMENT DE BASE:

- a) **PCAA:** \$171,237 Annuel
- b) **SAA:** \$83, 853 Annuel

2. 2010-2011 FINANCEMENT DE PROJET:

- a) ***Fédéral HPS-Centre de jour #10437978 (#5034376):** \$130,045
- b) ***Fédéral HPS-Patrouille de rue #1044974 (#5037239):** \$123.202
- c) ***Fédéral HPS-Patrouille de rue #13057606 (#8798118):** \$47,352.
- d) **ACJP-CCAY (Connexions culturelles pour la jeunesse autochtone):** \$119,516 Annuel
- e) **Projet capital (#7537111):** Phase 1 entente de contribution financière de \$441,067 pour 2009-2011
- f) **Ville de Montréal:** \$30,000
- g) **Ville de Montréal - Fonds d'urgence (\$64,000 sur une période de 2 ans) 2010-2011:** \$32,000.
- h) **Réseau SADC du Québec (Industrie Canada):** \$5,780.39 approuvé pour 2010-11.

***Note:** En vertu de l'entente bilatérale spéciale entre Canada-Québec, toutes les propositions dans le cadre de la SPLI- ``Collectivités désignées``, section du gouvernement fédéral, sont soumises à l'ASSSM (Agence de santé et des services sociaux) pour le dépistage initial et la recommandation avec approbation finale et le traitement est effectué par Service Canada. L'article ``les collectivités autochtones`` est administré directement par Service Canada.

PCAA et financement de base de la SAA

Selon le PCAA *Critères et lignes directrices*, chaque Centre d'amitié autochtone doit préparer et soumettre à son PTA (Association provinciale-territoriale) une demande annuelle de PCAA. La date limite pour soumettre la demande est le 16 novembre de chaque année financière. Le RCAAQ examine et évalue les demandes et les documents pertinents afin de faire ses recommandations annuelles de PCAA à l'Association nationale des Centres d'amitié (ANCA) au début de février de l'année suivante. L'ANCA approuve toutes les applications par la mi-février de chaque année. L'application de PCAA annuelle est discutée avec le comité de gestion intérimaire avant de le soumettre au Conseil d'administration du CAAM pour approbation finale. Le RCAAQ nécessite l'application complète de PCAA avec le budget annuel et de trésorerie, un plan de relance révisé avec une résolution du Conseil d'administration du CAAM. Le financement annuel de base de \$171,237 est versé en acompte trimestriels.

Le SAA (Secrétariat aux affaires autochtones) exige en vertu du programme 'soutien à la mission' la présentation du budget, prévisions des flux de trésorerie et un plan d'action pour le prochain exercice financiers et doit être envoyé directement au SAA suivi du rapport annuel du CAAM et des états financiers vérifiés, plus tard dans l'année. Les contributions annuelles de SAA sont de \$83,853 et sont versées bi-annuellement.

F. COMMUNICATIONS

Fréquence des réunions

- Équipe de gestion (mensuelles)
- Employé(e)s (mensuelles)
- Conseil d'administration (trimestrielles)
- Assemblée générale annuelle

Campagne de sensibilisation et information

Le CAAM a fait une campagne de sensibilisation visant à améliorer les relations avec les `mainstream` en vue de combler l'écart entre 2 cultures. Ceci comprend une part active à la promotion de la culture et les traditions lors des événements communautaires locaux et régionaux tels que le Pow-wow annuel de McGill, le Pow-wow de Kahnésatake, le Pow-wow de Kahnawake et le festival ``Présence autochtone``, en offrant une représentation aux forums régionaux et nationaux, aux conférences et ateliers, et pour des fins de demandes de subventions et d'entrevue avec les médias.

Anciens reportage des médias inclus:

- a. La Gazette de Montréal
- b. CBC North/CBC Nouvelles de 18h
- c. Journal de Montréal
- d. Radio-Canada Le Téléjournal / Ça c'est la vie!
- e. Isuma production (pour le documentaire de ``Inuits en milieu urbain`` pour être diffusé en été –consultez le site au : www.isuma.com ; www.atanarjuak.com)
- f. TV5
- g. APTN
- h. CTV News at 6
- i. TQS
- j. TVA
- k. Télé-Québec
- l. La Presse
- m. Radio Centre-Ville
- n. K103.7FM
- o. 90.3FM Radio-McGill
- p. CUTV (Concordia)

Couverture médiatique pour 2010-2011 inclus:

- a. Canal VOX: 4 août 2010
- b. CTV News: 30 septembre 2010
- c. CKUT 90.3FM: 17 juin 2010, 26 octobre 2010, 23 et 24 février 2011
- d. APTN: 21 octobre 2010, 25 janvier 2011, 1 février 2011
- e. CBC News: 2 décembre 2010

Représentation externe

Pendant cette période le CAAM a représenté pour:

- NAFC AGA (Hinton, AB) 13-16 juillet 2010
- RCAAQ réunions trimestrielles du conseil d'administration

Le CAAM a participé à une faculté conjointe avec McGill sur les ateliers de connaissances de la médecine et de la création d'un consensus (27 mai 2010) afin d'identifier, de déterminer et de faire progresser les priorités des soins de santé primaires et communautaires. Cet atelier s'appuie sur un partenariat de 5 ans et a fourni l'occasion d'aborder la libération des résultats publiés provenant d'une étude de recherche de McGill et le CAAM sur la tuberculose.

Résultats de la recherche TB (résultats publiés) sont disponibles pour consultation à l'adresse internet suivante:

http://www.mcgill.ca/newsroom/news/item/?item_id=115747

Perspectives et projets futurs

- Le CAAM continuera à guider sa planification et à exécuter ses activités, ses services, et ses programmes selon le plan stratégique 2009-2014 et les résultats de l'Évaluation des besoins des autochtones reflétant avec la réalité urbaine de Montréal (2008);
- Le CAAM continuera à étudier, examiner, et à s'engager dans les associations et soumettre des appels de propositions pour que ceux-ci soient conformes au mandat et à la mission socio-culturel du CAAM et en conformité avec des priorités identifiées dans l'Évaluation des besoins des autochtones reflétant avec la réalité urbaine de Montréal (2008) tout en assurant l'impact et les résultats de la communauté que nous servons;
- Le CAAM continuera à se concentrer sur des occasions pour adresser les priorités de santé et de s'engager dans les associations qui prévoient l'avancement des soins primaires.
- Le CAAM mettra en œuvre des stratégies diversifiées et innovatrices et pour relever les défis et les besoins de nos jeunes et les adultes, y compris les familles, les étudiants et les aînés.